


**Европейская экономическая комиссия  
Комитет по внутреннему транспорту  
Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**
**Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ  
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Берн, 14–25 сентября 2015 года

Пункт 3 б) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ:  
новые предложения**
**Поправки к обязанностям перевозчика –  
подраздел 1.4.2.2 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ**
**Передано правительством Румынии<sup>1, 2</sup>**
*Резюме*

<b>Существо предложения:</b>	Уточнение обязанностей перевозчика в подразделе 1.4.2.2.
<b>Предлагаемое решение:</b>	Внести изменения в обязанности перевозчика, сформулированные в подразделе 1.4.2.2.
<b>Справочные документы:</b>	Пункт 11 документа ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/1 и пункт 61 доклада о работе сессии Совместного совещания Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы WP.15, состоявшейся в марте 2015 года (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/138);  предложение 2, сформулированное в документе ECE/TRANS/WP.15/2015/1, и пункт 26 доклада о работе сессии Рабочей группы WP.15, состоявшейся в мае 2015 года (ECE/TRANS/WP.15/228).

<sup>1</sup> В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2014–2015 годы (ECE/TRANS/240, пункт 100; ECE/TRANS/2014/23, направление деятельности 9, пункт 9.2).

<sup>2</sup> Распространен Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2015/34.



## Введение

1. Делегация Румынии проанализировала требования подраздела 1.4.2.2, посвященного перевозчику, и считает, что в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ следует уточнить обязанности этого участника.
2. Наши предложения, которые представлены ниже, касаются главным образом обязанностей, связанных с оборудованием (включая противопожарное оборудование) и письменными инструкциями, и основаны на всеобъемлющем анализе рассматриваемого подраздела. Мы предложим также несколько решений для обеспечения согласованности терминов, используемых в этом подразделе.
3. Мы хотели бы просить Совместное совещание рассмотреть следующие аргументы в пользу внесения поправок в текст подраздела 1.4.2.2.
4. В ходе обсуждения документа ECE/TRANS/WP.15/2015/1, проходившего на последней сессии Рабочей группы WP.15, когда для ДОПОГ была принята такая же обязанность, что и в пункте 1.4.2.2.6 МПОГ, некоторые делегации высказали мнение о том, что необходимо предусмотреть четкий текст для обязанности перевозчика обеспечить наличие противопожарного оборудования, предусмотренного ДОПОГ, на транспортном средстве. Таким было и наше намерение, о чем мы и заявили на той сессии.
5. При чтении доклада, проходившем на последней сессии Рабочей группы WP.15, МСАТ просил Рабочую группу заключить в квадратные скобки новый текст, принятый для пункта 1.4.2.2.6 ДОПОГ (по аналогии с МПОГ), так как обязанности перевозчика предусмотрены главным образом в подпунктах а)–g) пункта 1.4.2.2.1, а рассматриваемая обязанность не входит в этот перечень и предусмотрена в другом пункте.
6. При сравнении обязанностей *перевозчика* и *грузоотправителя*, предусмотренных в пунктах 1.4.2.2.1 b) и 1.4.2.1.1 b), мы обнаруживаем, что они взаимосвязаны:
  - 1.4.2.2.1 b) "удостовериться в том, что вся информация, предписанная в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, касающаяся подлежащих перевозке опасных грузов, была **предоставлена грузоотправителем перед перевозкой**, что предписанная документация приложена к транспортному документу/находится на транспортной единице/находится на борту судна или...", однако недостаточно ясно, включены ли в предписанную документацию письменные инструкции;
  - 1.4.2.1.1 b) "**передать перевозчику информацию и данные** в отслеживаемом виде и, в случае необходимости, требуемые транспортные документы и сопроводительные документы (разрешения, допущения, уведомления, свидетельства и т.д.), принимая во внимание, в частности, требования главы 5.4 и таблиц, содержащихся в части 3".

Существует также ряд других взаимосвязанных обязанностей разных участников.

7. Мы также обратили внимание на структуру пункта 1.4.2.2.1, в вводной части которого содержится обязательный к выполнению текст, предшествующий перечислению обязанностей перевозчика ("*перевозчик... должен, в частности*") и увязанный с последним абзацем, в котором предлагаются инструменты обеспечения выполнения обязанностей, перечисляемых выше ("*В соответствующих случаях эти действия осуществляются на основе транспортных документов и*

сопроводительных документов путем осмотра вагона/транспортного средства/судна или контейнеров и, при необходимости, груза").).

8. Что касается пункта 1.4.2.2.1 ДОПОГ, то мы предлагаем заменить термин "транспортное средство" на термин "транспортная единица" в нескольких местах (подпункты с), g), h) и заключительное предложение) для обеспечения согласованности текста этого подраздела с другими положениями ДОПОГ, начиная с определения *транспортной единицы*, которая означает *автотранспортное средство, к которому не прикреплен прицеп, или состав, состоящий из автотранспортного средства и сцепленного с ним прицепа*.

9. В неофициальном документе INF.3, относящемся к настоящему документу, приведены выдержки из подраздела 1.4.2.2 для создания целостного представления.

## Предложения

### Предложение 1 – подпункт с)

10. Текст, предлагаемый для положения, касающегося противопожарного оборудования, возможно, схож с недавно измененным подпунктом g) пункта 1.4.2.2.1 ДОПОГ, который был выделен в качестве отдельного пункта, но нижеследующее предложение проще, так как оно присоединяет его к подпункту с). Это необходимо для проведения различия между оборудованием, упомянутым в письменных инструкциях, и всем другим оборудованием.

11. Однако мы, следуя логике Соглашения, полагаем, что если глава 1.4 призвана установить обязанности участников в области безопасности, то в подразделе 1.4.2.2 должна быть также четко сформулирована обязанность перевозчика предоставлять противопожарное оборудование. Это одна из главных обязанностей перевозчика, и она должна быть четко прописана также в подразделе 1.4.2.2.

12. Мы предлагаем также:

- исключить термин "визуально" в подпункте с) всех правил, потому что он представляется излишним в контексте осмотра, упомянутого в заключительном предложении этого пункта и применимого ко всем обязанностям;
- использовать форму единственного числа для существительных "вагон", "транспортная единица" и "судно" в соответствии с формулировкой, приведенной в последнем предложении пункта 1.4.2.2.1;
- включить термин "контейнер", так как он используется в заключительном предложении пункта 1.4.2.2.1 и соответствующее место для него – подпункт с); и
- включить заключенный в скобки текст в конце подпункта с) и соответствующее примечание в его конце в ДОПОГ и ВОПОГ (в МПОГ нет раздела 8.1.4).

13. Изменить текст подпункта с) пункта 1.4.2.2.1 следующим образом (зачеркнутый текст подлежит замене, а новый текст подчеркнут):

**МПОГ:** "с) ~~визуально~~ удостовериться в том, что вагоны, контейнер и груз не имеют явных дефектов, не протекают и не имеют трещин, надлежащим образом оборудованы и т.д."

ДОПОГ: "с) ~~визуально~~ удостовериться в том, что ~~транспортные средства~~ транспортная единица, контейнер и груз не имеют явных дефектов, не протекают и не имеют трещин, надлежащим образом оборудованы (в том числе противопожарным оборудованием) и т.д.;

**ПРИМЕЧАНИЕ:** *Срок следующей проверки противопожарного оборудования, предписанного ДОПОГ, не должен истекать во время перевозки".*

ВОПОГ: "с) ~~визуально~~ удостовериться в том, что суда судно, контейнер и груз не имеют явных дефектов, не протекают и не имеют трещин, надлежащим образом оборудованы (в том числе противопожарным оборудованием) и т.д.;

**ПРИМЕЧАНИЕ:** *Срок следующей проверки противопожарного оборудования, предписанного ВОПОГ, не должен истекать во время перевозки".*

### Подпункты g) и h)

14. В положениях подраздела 1.4.2.2 уже предусмотрена обязанность перевозчика предоставить водителю/экипажу транспортного средства/судоводителю письменные инструкции, предписанные в ДОПОГ/ВОПОГ или в разделе 5.4.3 МПОГ (в МПОГ нет раздела 8.1.5), но эта обязанность сформулирована поразному. Мы намерены обеспечить наилучшее решение, аналогичное МПОГ, путем изменения текста ДОПОГ (с поправками, внесенными недавно на майской сессии Рабочей группы WP.15 2015 года) и ВОПОГ.

15. Текст пункта 1.4.2.2.6 МПОГ и ДОПОГ будет переформулирован и включен в качестве подпункта h) в подраздел 1.4.2.2. Предлагается также включить аналогичную обязанность в ВОПОГ, переместив последующие специализированные обязанности в нижеследующие подпункты, т.е. в подпункты i), j) и k).

16. Как уже упоминалось в тексте, процитированном в пункте 6 настоящего документа, в подпункте b) пункта 1.4.2.2.1 предусмотрена обязанность, касающаяся документов, ***предоставляемых грузоотправителем перед перевозкой***. Таким образом, требование пункта 1.4.2.2.1 b) касается любых других документов, кроме письменных инструкций (например, транспортных документов, разрешений, утверждений, уведомлений, свидетельств и т.д. (согласно ДОПОГ 2007 года)). Такова к тому же логика текста, так как письменные инструкции подчиняются иному режиму и преследуют иную цель, чем любой другой вышеупомянутый документ, предназначенный для перевозки опасных грузов. Новые инструкции больше не связаны с определенным веществом или номером ООН, и именно поэтому эта обязанность выделена в отдельный пункт.

17. Другая причина, по которой в МПОГ эта обязанность была прописана в отдельном пункте, заключается в том, что в то время выполнение различных обязанностей, предусмотренных в пункте 1.4.2.2.1, необходимо было проверять с помощью репрезентативных проверок, тогда как, по мнению большинства членов Комитета экспертов МПОГ, эта обязанность не должна подпадать под репрезентативные проверки. Тем временем первое предложение пункта 1.4.2.2.1 МПОГ было изменено, и выполнение всех обязанностей, перечисленных в пункте 1.4.2.2.1, должно проверяться для каждой партии груза. Поэтому перемещение этой обязанности из пункта 1.4.2.2.6 в пункт 1.4.2.2.1 g) представляется оправданным.

## Предложение 2 – подпункт g)

18. Изменить текст подпункта g) пункта 1.4.2.2.1 следующим образом (зачеркнутый текст подлежит замене, а новый текст подчеркнут):

**ДОПОГ:** "g) удостовериться в том, что оборудование, предписанное в письменных инструкциях в соответствии с ДОПОГ для транспортного средства, экипажа транспортного средства и некоторых классов, находится на транспортном средстве транспортной единице".

**ВОПОГ:** "g) ~~предоставить судоводителю требуемые письменные инструкции и~~ удостовериться в том, что оборудование, предписанное оборудование в письменных инструкциях в соответствии с ВОПОГ, находится на борту судна".

19. Таким образом, первая часть пункта 1.4.2.2.1 g) ВОПОГ переформулирована в соответствии с ДОПОГ и МПОГ, а в подпункте h) предусмотрена обязанность, касающаяся письменной инструкции, в соответствии с ВОПОГ.

## Предложение 3 – подпункт h)

20. Изменить текст подпункта h) пункта 1.4.2.2.1 следующим образом (зачеркнутый текст подлежит замене, а новый текст подчеркнут):

**МПОГ:** "h) (~~Зарезервирован~~) удостовериться в том, что письменные инструкции, предусмотренные МПОГ, находятся в кабине водителя";

**ДОПОГ:** "h) (~~Зарезервирован~~) удостовериться в том, что письменные инструкции, предусмотренные ДОПОГ, находятся на транспортной единице";

**ВОПОГ:** "h) удостовериться в том, что письменные инструкции, предусмотренные ВОПОГ, находятся на борту судна".

## Сопутствующие поправки к МПОГ и ДОПОГ

21. Мы также предлагаем рассмотреть вопрос о перестановке местами подпунктов g) и h), так как это соответствовало бы логике проверок: наличие письменных инструкций должно проверяться до проверки оборудования.

22. Против обозначения подпунктов i), j) и k) пункта 1.4.2.2.1 в МПОГ и ДОПОГ включить "(Зарезервирован)".

## Предложение 4 – заключительное предложение пункта 1.4.2.2.1

23. В последнем предложении пункта 1.4.2.2.1 в качестве инструмента проверки выполнения обязанностей, перечисленных выше в этом пункте, предусмотрен *осмотр*. Настоящее предложение состоит в том, чтобы, как отмечалось выше, единообразно использовать форму единственного числа термина "контейнер" во всех правилах и заменить термин "транспортное средство" на термин "транспортная единица" в ДОПОГ.

24. Изменить текст последнего предложения пункта 1.4.2.2.1 следующим образом (зачеркнутый текст подлежит замене, а новый текст подчеркнут):

**МПОГ:** "...вагона или ~~контейнеров~~ контейнера и..."

**ДОПОГ:** "В соответствующих случаях эти действия осуществляются на основе транспортных документов и сопроводительных документов путем осмотра ~~транспортного средства~~ транспортной единицы или ~~контейнеров~~ контейнера и, при необходимости, груза".

**ВОПОГ:** "...судна или ~~контейнеров~~ контейнера и..."

Остальная часть предложения остается без изменений.

25. Мы надеемся, что приведенные выше предложения соответствуют требованиям делегаций и позволяют более четко сформулировать положения МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.

## **Обоснование**

26. **Безопасность:** Четкий текст позволяет повысить уровень безопасности на всех видах транспорта.
- Осуществимость:** Предлагаемые тексты уточняют существующие обязанности и облегчают деятельность перевозчиков, экипажей транспортных средств и органов, отвечающих за обеспечение применения правил.
- Неблагоприятных последствий не предвидится.
- Переходного периода не требуется.
- Обеспечение применения:** Глава 1.4 имеет особенно большое значение для органов, отвечающих за обеспечение применения правил, и, с их точки зрения, может считаться своего рода пропускными воротами в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.
- Наличие отдельных обязанностей для перевозчика будет способствовать обеспечению применения правил.
-